

31995R0785

1995.4.7.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 79/5

**A BIZOTTSÁG 785/95/EK RENDELETE**  
(1995. április 6.)

**a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 603/95/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló, 1995. február 21-i 603/95/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 18. cikkére,

mivel a szárított takarmány támogatási rendszere hatékony alkalmazásának biztosítása érdekében meg kell határozni bizonyos fogalmakat;

mivel a kétszeres kifizetés esetleges kockázata elkerülésének érdekében indokolt a legutóbb Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmányával módosított 1765/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> I. mellékletében felsorolt szántóföldi növények támogatásában részesülő összes terméket – a virágzás előtt álló csillagfürt kivételével – a szárított takarmány támogatási köréből kizárni;

mivel – tekintettel a 603/95/EK rendelet 8. cikkében megállapított feltételekre – a szóban forgó termékek nedvesség- és fehérjetartalmában kifejezett minimális minőségét meg kell állapítani; mivel – a kereskedelmi gyakorlatok figyelembevételével – a nedvességtartalmat bizonyos termelési folyamatok szerint kell megkülönböztetni;

mivel a 603/95/EK rendelet 12. cikke előírja, hogy a tagállamoknak ellenőrzéseket kell végezniük annak hitelesítésére, hogy minden, a takarmányt szárításra beszerző vállalkozás és vevő eleget tesz a szóban forgó rendeletben rögzített feltételeknek; mivel – azzal a céllal, hogy az említett ellenőrzéseket megkönnyítsék, valamint, hogy a támogatásra való jogosultság feltételeinek teljesítését biztosítsák – a takarmányt szárításra beszerző feldolgozó vállalkozások és vevők jóváhagyási eljárásan esnek át; mivel – ugyanezen célból – meg kell határozni a feldolgozó vállalkozások támogatási kérelmébe, készletnyilvántartásába és szállítási nyilatkozatába felvett adatokat; mivel meg kell határozni a többi benyújtandó támogató okmányt;

mivel – a támogatási rendszer egységes alkalmazásának biztosítása érdekében – a kifizetési eljárásokat meg kell határozni;

mivel – azzal a céllal, hogy a feldolgozásra szánt takarmány értékesítését megkönnyítsék és az illetékes hatóságoknak a támogatásra való jogosultság hitelesítéséhez szükséges ellenőrzések vég

rehajtását lehetővé tegyék – a feldolgozó vállalkozások és a gazdálkodók közötti szerződéseket a nyersanyagok szállítása előtt meg kell kötni, és azokat az illetékes hatóságoknak egy bizonyos időpont előtt be kell nyújtani, hogy azok megismerhessék a termelés várható mennyiségét; mivel – ugyanezen célból – a szerződéseket írásban kell megkötni és azokban meg kell jelölni a szerződés kötés időpontját, az érvényesség időtartamát, a szerződő felek nevét és címét, valamint a feldolgozandó termékek jellegét, továbbá azonosítani kell azon mezőgazdasági parcellát, amelyen a feldolgozandó takarmányt termesztették;

mivel ilyen szerződések hiánya esetén a szállítási nyilatkozatokat – a szerződésekre vonatkozó feltételek fenntartásával – a feldolgozó vállalkozásnak kell kiállítania;

mivel – annak ellenőrzésére, hogy a vállalkozásoknak szállított nyersanyag mennyisége megegyezik a vállalkozásokból kiszállított szárított takarmány mennyiségével – a szóban forgó vállalkozásoknak le kell mérniük minden feldolgozásra szánt takarmányt, és meg kell határozniuk annak nedvességtartalmát;

mivel – azzal a céllal, hogy a támogatásra való jogosultság hatékony ellenőrzését lehetővé tegyék, és tekintettel arra, hogy a mesterségesen szárított takarmányra és a napon szárított takarmányra előírt támogatási szintek eltérőek – lényeges, hogy a feldolgozó vállalkozások külön helyiségekben állítsák elő és raktározzák a különböző termékeket;

mivel a szárított takarmányra vonatkozó minőségi követelmények teljesítésének biztosítására a vállalkozásokból kiszállított késztermékek rendszeres mintavételén alapuló szigorú ellenőrzéseket kell végezni; mivel abban az esetben, ha a szóban forgó termékek más anyagokkal össze vannak keverve, az összekeverés előtt mintát kell venni;

mivel a 603/95/EK rendelet rendelkezik a termelési folyamat minden egyes szakaszában végrehajtandó ellenőrzések sorozatáról, amely, többek között, kapcsolódik az integrált irányítási és ellenőrzési rendszerhez; mivel, ennél fogva, az érintett mezőgazdasági parcellák azonosításának ellenőrzéseit össze kell hangolni a szóban forgó rendszer alapján végrehajtott ellenőrzésekkel;

mivel – a szárított takarmány piaca hatékony irányításának biztosítása érdekében – a Bizottságnak bizonyos információkat rendszeresen meg kell kapnia;

<sup>(1)</sup> HL L 63., 1995.3.21., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 181., 1992.7.1., 12. o.

mivel – a vonatkozó szabályokban előírt feltételek teljesítésének biztosítása érdekében, különös tekintettel a támogatásra való jogosultságra – bármely jogsértés megelőzésére büntetéseket kell megállapítani;

mivel a legutóbb az 1069/93/EGK rendelettel <sup>(1)</sup> módosított 1528/78/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup>, valamint a 2743/78/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> helyébe e rendelet lép; mivel ennél fogva azok hatályukat veszítik;

mivel a 603/95/EK rendeletet 1995. április 1-jétől kell alkalmazni, vagyis az 1995/96-os gazdasági év kezdetének napjától; mivel e rendeletet, ennél fogva, ugyanezen időponttól kell alkalmazni;

mivel a Közös Gabonapiaci, Olaj- és Zsírpiaci, valamint Száraztakarmány-piaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Ez a rendelet részletes szabályokat állapít meg a 603/95/EK rendelettel létrehozott, a szárított takarmány piaca közös szervezésének alkalmazására.

### 2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- (1) A „szárított takarmány” a 603/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékeket jelenti, különbséget téve a következők között:
- a) „dehidratált takarmány” a 603/95/EK rendelet 1. cikke a) pontjának első és harmadik francia bekezdésében meghatározott termékek, mesterségesen forró levegővel szárítva, kivéve minden, az 1765/92/EGK rendelet I. mellékletében felsorolt termék és ezek takarmánytermékei, kivéve a virágzás előtti csillagfűrt;
  - b) „napon szárított takarmány” a 603/95/EK rendelet 1. cikke a) pontjának második és negyedik francia bekezdésében meghatározott termék, más módon szárítva és őrölve;
  - c) „fehérjesűrítmény” a 603/95/EK rendelet 1. cikke b) pontjának első francia bekezdésében meghatározott termék;

<sup>(1)</sup> HL L 108., 1993.5.1., 114. o.

<sup>(2)</sup> HL L 179., 1978.7.1., 10. o.

<sup>(3)</sup> HL L 330., 1978.11.25., 19. o.

d) „dehidratált termék” a 603/95/EK rendelet 1. cikke b) pontjának második francia bekezdésében meghatározott termék;

(2) „feldolgozó vállalkozás” minden, a 603/95/EK rendelet 6. cikkében meghatározott szárított takarmányt feldolgozó vállalkozás, amelyet azon tagállam hagyott megfelelő módon jóvá, ahol annak székhelye található, amennyiben:

- a) a friss takarmányt olyan szárítóberendezéssel dehidratálják, amely megfelel a következő követelményeknek:
  - a levegő hőmérséklete a belépési ponton legalább 93 °C,
  - a dehidratálásra kerülő takarmány benntartózkodási ideje nem haladja meg a három órát,
  - takarmányrétegekben történő szárítás esetén, az egyes rétegek ágymélysége nem haladja meg az egy métert;

b) vagy napon szárított takarmányt darálnak;

c) vagy fehérjesűrítményeket állítanak elő;

(3) „szárításra és őrlésre szánt takarmány vásárlója” a letelepedése szerinti tagállam által megfelelően jóváhagyott, a 603/95/EK rendelet 9. cikke c) pontjának harmadik francia bekezdésében meghatározott természetes vagy jogi személy, aki vagy amely azzal a céllal vásárolja meg a termelőktől a friss takarmányt, hogy azt feldolgozó vállalkozásokhoz szállítsa;

(4) „tétel” a feldolgozó vállalkozásból egy alkalommal kiszállított, az összetétel, nedvességtartalom és fehérjetartalom vonatkozásában egységes minőségű takarmány meghatározott mennyisége.

### 3. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában, a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott termékeket – a 603/95/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatásra való jogosultság elnyerése érdekében – abban az esetben tekintik a feldolgozó vállalkozásból kiszállítottnak, ha:

a) változatlan állapotban szállítják el:

- a feldolgozó vállalkozás területéről,
- abban az esetben, ha a szárított takarmány a szóban forgó területen nem raktározható, az összes olyan, ezen kívül eső tárolóhelyről, amely – a tárolt takarmány ellenőrzésének szempontjából – megfelelő biztonságot jelent, és amelyet az illetékes hatóság előzetesen jóváhagyott,
- mozgó szárítóberendezés esetén azon berendezésből, amelyben a dehidratálást végzik és – ha a dehidratált takarmányt az azt szárító személy tárolja – az összes olyan tárolóhelyről, amely megfelel a második francia bekezdés feltételeinek; vagy

b) az a) pontban meghatározott területről vagy bármely tárolóhelyről – a 603/95/EK rendelet 1. cikkében előírtak, valamint a kötésre használtak kivételével – a feldolgozó vállalkozáson belül nyersanyagokkal összekeverve szállítják el, összetett takarmány előállítása céljából, és azok – a feldolgozó vállalkozásból való elszállításkor – a takarmányként történő piaci

forgalmazás követelményeinek megfelelően hibátlan és forgalomképes minőségűek, valamint a következő jellemzőkkel bírnak:

i. legmagasabb nedvességtartalmuk:

- 12 % a napon szárított takarmány, az őrlési eljárás után átesett dehidratált takarmány, a fehérjesűrítmények és a dehidratált termékek esetében;
- 14 % az egyéb dehidratált takarmány esetében;

ii. a szárazanyaghoz viszonyított, minimális nyersfehérjetartalmuk:

- 15 % a dehidratált takarmány, a naponszárított takarmány és dehidratált termékek esetében;
- 45 % a fehérjesűrítmények esetében.

(2) Az a szárított takarmány, amelyet a feldolgozó vállalkozásból már elszállítottak, ugyanazon vagy bármely más vállalkozás, illetve bármely, az (1) bekezdés a) pontjában megjelölt tárolóhely területére vissza nem szállítható.

Azonban, az 1995/96-os gazdasági évben a vállalkozásból elszállított szárított takarmány másik vállalkozás területére beszállítható azzal a feltétellel, hogy a szóban forgó műveletre az érdekelt tagállamok illetékes hatóságának felügyelete alatt, valamint az általa rögzített feltételek mellett kerül sor.

#### 4. cikk

(1) A feldolgozó vállalkozásnak a 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott jóváhagyás elnyeréséhez:

- a) rendelkeznie kell a 2. cikk (2) bekezdésének a), b) vagy c) pontjában meghatározott műveletek végrehajtásához szükséges műszaki berendezéssel;
- b) meg kell felelnie:
  - a 603/95/EK rendeletben előírt feltételeknek,
  - az e rendeletben előírt feltételeknek.

A feldolgozó vállalkozás jóváhagyását az illetékes hatóság által meghatározott – a feltárt jogsértések súlyával arányos – időtartamra visszavonják, ha az az első albekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételek közül legalább egynek már nem tesz eleget.

(2) A szárításra és őrlésre szánt takarmány vásárlójának a 2. cikk (3) bekezdésében meghatározott jóváhagyás elnyeréséhez:

- legkésőbb a 8. cikk (5) bekezdésében előírt időpontig be kell nyújtania az illetékes hatósághoz a termelőkkel kötött szerződéseket az összes érintett mezőgazdasági parcella jegyzékével együtt,
- nyilvántartást kell vezetnie a szóban forgó termékekről, amelyben feltüntetni legalább az egyes termékek napi beszerzését és értékesítését, valamint – az egyes tételek tekintetében – az érintett mennyiséget, a terméket szállító termelővel kötött

szerződésre való hivatkozást, és adott esetben azt a feldolgozó vállalkozást, amelynek a terméket szánja,

- hozzáférhetővé kell tennie pénzügyi elszámolását az illetékes hatóság általi ellenőrzés céljára,
- lehetővé kell tennie az ellenőrzési eljárásokat.

A szárításra és őrlésre szánt takarmány vásárlójának jóváhagyását az illetékes hatóság által meghatározott – a feltárt jogsértések súlyával arányos – időtartamra visszavonják, ha az az első albekezdésben meghatározott feltételek közül legalább egynek már nem tesz eleget.

#### 5. cikk

(1) A feldolgozó vállalkozásoknak – annak érdekében, hogy a 603/95/EK rendelet 3. cikkében említett támogatásra jogosultak legyenek – támogatás iránti kérelmüket a szárított takarmánynak a vállalkozásból való elszállítása hónapját követő 45 napon belül kell benyújtaniuk.

Nem nyújtható be azonban semmiféle, egy adott gazdasági évről vonatkozó támogatás iránti kérelem sem a szóban forgó gazdasági év végét követő április 15-e után.

Egy kérelem késedelmes benyújtásának következménye – a víz *maior* eseteinek kivételével – a kérelemben érintett támogatás összegének munkanaponkénti 1 %-os csökkentése, ahhoz az összeghez képest, amelyre a vállalkozás jogosult lett volna, ha kérelmét időben benyújtja. A több mint 20 napos késedelemmel benyújtott kérelmeket nem fogadják el.

(2) A támogatás iránti kérelmek legalább a következőket tartalmazzák:

- a kérelmező vezetékneve, keresztnéve, címe és aláírása,
- a támogatási kérelemben szereplő mennyiségek adatai, tételesenkénti lebontásban,
- az időpont, amikor az egyes mennyiségeket a vállalkozásból elszállították,
- a minták azonosításához szükséges valamennyi információ annak feltüntetésével együtt, hogy minden egyes tételből a 11. cikk (3) bekezdésének megfelelően mintát vettek, amikor azt a vállalkozásból elszállították.

(3) A szárított takarmányt és nyersanyagokat is tartalmazó keverékekre – a 603/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározottak kivételével –, valamint a kötőanyagot tartalmazó szárított takarmányra nyújtott támogatást az e termékekben található szárított takarmány mennyiségével arányosan számítják ki.

#### 6. cikk

(1) A 603/95/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében előírt előleget – legkésőbb a kérelem benyújtását követő időponttól számított 90 napig, és amint az illetékes hatóság a támogatás iránti kérelemben érintett mennyiségekre járó támogatás jogosultságáról megbizonyosodott – kifizetik. Az előleget a feldolgozó vállalkozásnak azon szárított takarmányra fizetik, amelyet egy adott hónapban a feldolgozó vállalkozásból elszállítottak.

(2) A 603/95/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében előírt egyenleget az egyenleg összegének a Bizottság által az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történt – a tagállamoktól kapott közlések alapján a szóban forgó gazdasági év során a támogatásra jogosult szárított takarmány teljes mennyiségét is tartalmazó – kihirdetése időpontjától számított 60 napon belül fizetik ki.

#### 7. cikk

A 603/95/EK rendelet tekintetében alkalmazott mezőgazdasági átváltási árfolyamra vonatkozó meghatározó ügyleti tény azon a napon következik be, amikor a szárított takarmányt a feldolgozó vállalkozásból elszállítják.

#### 8. cikk

(1) A 603/95/EK rendelet 11. cikkében előírt információk kívül a rendelet 9. cikkének c) bekezdésében előírt valamennyi szerződésnek különösen a következőket kell tartalmaznia:

- a) a szerződő felek vezetékneve, keresztnéve és címe;
- b) a szerződéskötés időpontja;
- c) az időtartam, amire kötötték;
- d) a feldolgozandó termény fajtája vagy fajtái és a tervezett érintett mennyiség;
- e) az integrált irányítási és ellenőrzési rendszerben előírt, a mezőgazdasági parcellák azonosítására szolgáló rendszernek megfelelően azon parcella, vagy parcellák azonosítója, amelyen a feldolgozásra kerülő takarmányt termesztették; és
- f) abban az esetben, ha egy feldolgozó vállalkozás egy független termelővel, vagy egy vagy több saját tagjával kötött, a 603/95/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében előírt feldolgozási szerződést teljesít, a szerződés a következőket is feltünteti:
  - a szállítandó késztermék,
  - a termelő által fizetendő költségek.

(2) Ha egy vállalkozás saját termelését vagy, csoport esetén saját tagjainak termelését dolgozza fel, szállítási nyilatkozatot állít ki legalább a következő információ megadásával:

- a szállítás időpontja vagy az esettől függően, tájékoztató jellegű időpont akkor, ha a szállításra a nyilatkozatnak az illetékes hatósághoz való benyújtását követően kerül sor,
- a beérkezett vagy várt takarmány mennyisége,
- a feldolgozásra kerülő termény fajtája vagy fajtái,
- ahol szükséges, a szállítást végző csoport tagjának neve és címe, valamint

- az integrált irányítási és ellenőrzési rendszerben előírt, a mezőgazdasági parcellák azonosítására szolgáló rendszernek megfelelően azon parcella, vagy parcellák azonosítója, amelyen a feldolgozásra kerülő takarmányt termesztették.

(3) Abban az esetben, ha egy vállalkozás jóváhagyott vevőtől kapja készleteit, szállítási nyilatkozatot állít ki legalább a következő információ megadásával:

- a jóváhagyott vevő azonosítása,
- a szállítás időpontja, vagy az esettől függően, tájékoztató jellegű időpont abban az esetben, ha a szállításra a nyilatkozatnak az illetékes hatósághoz való benyújtását követően kerül sor,
- a beérkezett vagy várt takarmány mennyisége azon termelőknek megfelelő lebontásban, akikkel a jóváhagyott vevő szerződéseket kötött, meghatározva a szerződések referenciáját,
- a feldolgozásra kerülő termény fajtája vagy fajtái,
- az integrált irányítási és ellenőrzési rendszerben előírt, a mezőgazdasági parcellák azonosítására szolgáló rendszernek megfelelően azon parcella, vagy parcellák azonosítója, amelyen a feldolgozásra kerülő takarmányt termesztették.

(4) Az (1) bekezdésben említett szerződéseket legalább 15 nappal a szállítás időpontja előtt és legkésőbb a szóban forgó gazdasági év kezdetét követő július 31-ig írásban megkötik.

(5) A feldolgozó vállalkozások, legkésőbb az adott gazdasági év kezdetét követő augusztus 31-éig, eljuttatják az illetékes hatósághoz az (1) bekezdésben említett szerződések másolatát és a (2) és (3) bekezdésben említett szállítási nyilatkozatok másolatát, az érintett parcellák jegyzékével együtt.

A fent említett dokumentumok késedelmes benyújtásának következménye – a *vis maior* eseteinek kivételével – a támogatás összegének munkanaponkénti 1 %-os csökkentése, ahhoz az összeghez képest, amelyre a vállalkozás jogosult lett volna, ha időben nyújtja be őket. Ha a késedelem meghaladja a 20 napot, a feldolgozó vállalkozások elveszítik a támogatásra való jogosultságukat.

#### 9. cikk

A feldolgozó vállalkozások – a dehidratálásra kerülő takarmány és adott esetben a részükre feldolgozásra szállított, napon szárított takarmány tekintetében – rendszeres méréssel meghatározzák a szállított mennyiségeket. E rendelkezést nem kell alkalmazni azonban abban az esetben, ha a dehidratálásra kerülő takarmányt mozgó dehidratáló egységben dolgozzák fel. Kizárólag ilyen esetekben, a szállított mennyiségeket meg lehet becsülni a vetésterületek alapján.

A dehidratálásra kerülő takarmánymennyiségek átlagos nedvességtartalmát a felhasznált mennyiségek és a nyert késztermékmennyiségek összehasonlításával mérik le.

## 10. cikk

Abban az esetben, ha feldolgozó vállalkozás végzi, egyrészeről, a dehidratált takarmány és/vagy a fehérjesűrítmények, másrészeről, a napon szárított takarmány termelését:

- a dehidratált takarmányt másik helyiségben vagy helyen kell előállítani, mint ahol a napon szárított takarmányt előállítják,
- a két gyártási műveletből nyert termékeket külön kell tárolni,
- a vállalkozáson belül tilos összekeverni az egyik csoportba tartozó terméket a másik csoportba tartozó termékkel.

## 11. cikk

(1) A szárított takarmány mintavételét és súlyának a 603/95/EK rendelet 12. cikkének (2) bekezdése szerinti meghatározását a feldolgozó vállalkozás akkor végzi el, amikor a szárított takarmányt a vállalkozásból elszállítják.

Abban az esetben azonban, ha a szárított takarmányt a feldolgozó vállalkozás helyiségeiben – a 603/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott anyagok kivételével – nyersanyagokkal keverik össze, a mintavételt a keverés előtt kell végrehajtani.

(2) Az illetékes hatóság minden egyes feldolgozó vállalkozástól megkövetelheti, hogy – az időpontok és mennyiségek meghatározásával – a szárított takarmánynak a vállalkozásból való elszállításáról vagy bekeveréséről legalább két munkanappal megelőzően értesítsék, hogy a hatóság számára a szükséges ellenőrzések végrehajtását lehetővé tegyék.

Az illetékes hatóság a vállalkozásból elszállított szárított takarmánymennyiség legalább 5 %-ának és a vállalkozás helyiségeiben – a 603/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott anyagok kivételével – nyersanyagokkal összekevert szárított takarmánymennyiség legalább 5 %-ának megfelelő mintát vesz minden gazdasági évben.

(3) A nedvesség- és nyersfehérje-tartalom meghatározását – a 3. cikk előírásai szerint – a Közösség hivatalos takarmányellenőrzéshez szükséges elemzési módszereit megállapító közösségi előírásokban meghatározott módszerek megfelelően hajtják végre olyan minta alapján, amelyet a feldolgozó vállalkozásból elszállított, vagy – a 603/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott anyagok kivételével – a nyersanyagokkal annak saját helyiségeiben összekevert szárított takarmány minden egyes tételének (legfeljebb) minden 100 tonnájából vesznek <sup>(1)</sup>.

Abban az esetben, ha több, együttesen legfeljebb 100 tonna súlyú, összetétel, nedvességtartalom és fehérjetartalom tekintetében

(<sup>1</sup>) a) Mintavétel: első bizottsági irányelv (76/371/EGK) (HL L 102., 1976.4.15., 1. o.);  
 b) nedvesség mérése: második bizottsági irányelv (71/393/EGK) (HL L 279., 1971.12.20., 7. o.);  
 c) nyersfehérje mérése: harmadik bizottsági irányelv (72/199/EGK) (HL L 123., 1972.5.29., 6. o.)

ugyanolyan minőségű tételt szállítanak el a vállalkozásból, illetve kevernek be annak helyiségeiben, minden egyes tételből mintát vesznek. Az elemzést azonban e minták reprezentatív keverékén végzik el.

## 12. cikk

(1) A 603/95/EK rendelet 9. cikkének a) pontjában meghatározott adatokon kívül, a feldolgozó vállalkozások készletnyilvántartása legalább a következő adatokat tartalmazza:

- a vállalkozás területére beszállított dehidratálásra kerülő, és adott esetben napon szárított takarmánynak a 603/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott fajai,
- a dehidratálásra kerülő takarmány nedvességtartalma,
- a 8. cikkben előírt szerződésre és/vagy szállítási nyilatkozatra való hivatkozások,
- azon időpontok, amikor a szárított takarmányt a vállalkozásból elszállították, meghatározva az egyes időpontokban a vállalkozásból elszállított mennyiségeket,
- a szárított takarmány készlete, minden egyes gazdasági év végén.

(2) A feldolgozó vállalkozások elkülönített készletnyilvántartást vezetnek a dehidratált takarmányról, a napon szárított takarmányról, a fehérjesűrítményekről és a dehidratált termékekről.

(3) Abban az esetben, ha egy feldolgozó vállalkozás a 2. cikk (1) bekezdésében megadott takarmányon kívül más termékeket is szárít, illetve feldolgoz, külön könyvelést vezet az ilyen egyéb szárítási, illetve feldolgozási tevékenységekről.

## 13. cikk

A feldolgozó vállalkozások által az illetékes hatóságnak az utóbbi kérésére rendelkezésre bocsátott írásos bizonyíték a következőket tartalmazza:

- a) minden feldolgozó vállalkozás esetében:
- azon adatok, amelyek segítségével az üzem termelőkapacitása meghatározható,
  - az üzemben a termelés kezdetekor és befejeztével tárolt üzemanyagkészlet adatai,
  - a gyártási időszak alatti üzemanyagvásárlásról szóló számlák és a mérőműszerek leolvasása a villamosenergia-fogyasztás tekintetében,
  - a szárítóberendezések és – napon szárított takarmány esetén – a darálók üzemóráinak száma, részletezve;
- b) a saját termelésüket forgalmazó feldolgozó vállalkozások esetében, a saját értékesítésű szárított takarmányra vonatkozó számlák, különösen a következők adataival:
- az értékesített takarmány mennyisége és összetétele,
  - a vevő neve és címe;

c) a saját tagjai által gyártott takarmányt feldolgozó és azoknak szárított takarmányt szállító vállalkozások esetében, a szállítási megbízások vagy bármely más, az illetékes hatóság számára elfogadható könyvviteli okmány, különösen a következők részadataival:

- a szállított feldolgozott takarmány mennyisége és összetétele,
- azon személyek neve, akiknek a szóban forgó takarmányt szállították;

d) olyan feldolgozó vállalkozások esetében, amelyek feldolgozzák a gazdálkodók által szállított takarmányt és visszaszállítják nekik, a feldolgozási költségeik tekintetében felmerülő számlák, különösen a következők adataival:

- a gyártott szárított takarmány mennyisége és összetétele,
- az érintett gazdálkodók neve.

#### 14. cikk

(1) Az illetékes hatóságok annak érdekében, hogy megakadályozzák egy támogatás indokolatlan megadását, elvégzik a szerződésekben és/vagy nyilatkozatokban meghatározott, és a területalapú támogatási kérelmekben a termelők által bejelentett mezőgazdasági parcellák keresztellenőrzését.

(2) Az illetékes hatóságok ellenőrzik minden jóváhagyott vállalkozás készletnyilvántartását. Ezen kívül, véletlenszerűen ellenőrzik az említett vállalkozások által végrehajtott ügyletekre vonatkozó pénzügyi támogató okmányokat. Minden egyes vállalkozást legalább minden gazdasági évben egyszer ellenőrizni kell ebből a szempontból.

Az újonnan jóváhagyott vállalkozások esetében azonban az ellenőrzés minden kérelemre kiterjed, amelyet a tevékenység első évében nyújtottak be.

(3) Az illetékes hatóságok:

- rendszeresen ellenőrzik különösen a jóváhagyott vállalkozások könyvelését,
- ezen kívül, rendszeresen ellenőrzik a nyersanyagszállítókat és azon piaci szereplőket, akiknek szárított takarmányt szállítottak.

Az illetékes hatóságok végezhetnek továbbá a fent említettekkel megegyező típusú, előre be nem jelentett ellenőrzéseket is.

(4) A helyszíni ellenőrzésnek alávetett kérelmeket az illetékes hatóság kockázatelemzés és a benyújtott támogatási kérelmek reprezentatív jellege alapján választja ki.

A kockázatelemzés különösen a következőket veszi figyelembe:

- az érintett támogatás mértéke,
- változások az előző évhez képest,
- az elmúlt évek során végzett ellenőrzések ténymegállapításai,
- a tagállam által meghatározott egyéb tényezők.

#### 15. cikk

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a következőkről:

- a) – minden negyedév elején, azon szárított takarmány mennyisége, amely tekintetében az előző negyedév során a 603/95/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatás iránti kérelmeket nyújtottak be, havonkénti lebontásban aszerint, hogy az érintett mennyiségeket mikor szállították el a vállalkozásból,
- legkésőbb minden év május 31-ig, azon szárított takarmány mennyisége, amely tekintetében a támogatásra való jogosultságot az előző gazdasági évben elismerték.

A megadott adatoknál különbséget kell tenni a 2. cikk (1) bekezdésének a), b), c) és d) pontjában meghatározott termékek között, és azokat a Bizottság annak meghatározására használja, hogy a legmagasabb garantált mennyiséget betartották-e;

b) legkésőbb minden év december 31-ig, azon területek és mennyiségek, amelyek tekintetében a 8. cikkben meghatározott szerződéseket és nyilatkozatokat benyújtották. Az adatokat a 603/95/EK rendelet 1. cikkében említett fajok szerint lebontják, és különbséget tesznek a 8. cikk (1), (2), valamint (3) bekezdésében meghatározott esetek között;

c) legkésőbb minden év április 30-ig, a feldolgozó vállalkozásoknál az adott év március 31-én tárolt szárított takarmány készletének becsült mennyisége;

d) legkésőbb 1995. május 1-jéig, a 603/95/EK rendelet és e rendelet végrehajtására elfogadott intézkedések.

#### 16. cikk

Abban az esetben, ha az ellenőrzések azt tárják fel, hogy az egy vagy több támogatási kérelemben feltüntetett szárított takarmány mennyisége nagyobb, mint amennyit a feldolgozó vállalkozásból ténylegesen elszállítottak, a nyújtott támogatás összegét a vállalkozásból ténylegesen elszállított mennyiség alapján számítják ki, a feltárt különbség kétszeresével csökkentve.

Ha a feltárt különbség meghaladja a vállalkozásból ténylegesen elszállított mennyiség 20 %-át, semmiféle támogatást nem adható.

Az egy vagy több kérelemben szereplő mennyiségek szándékosan vagy súlyos gondatlanság eredményeként történő hamis feltüntetése esetén azonban:

- a kérdéses feldolgozó vállalkozást a szóban forgó kérelem vagy kérelmek vonatkozásában kizárják az érintett támogatási programból, és
- az egy vagy több kérelemben szereplő mennyiségek szándékosan hamis feltüntetése esetén, az említett vállalkozást a következő gazdasági évre a támogatási programból kizárják arra a mennyiségre nézve, amely után a szóban forgó támogatási kérelmet (kérelmeket) elutasították.

## 17. cikk

Az 1528/78/EGK, valamint a 2743/78/EGK rendelet hatályát veszti. Azonban, az 1994/95-ös gazdasági évben hatályban lévő támogatási program kezelésével kapcsolatos rendelkezéseket mindaddig továbbra is alkalmazni kell, amíg az adott gazdasági évre vonatkozó elszámolást véglegesen nem rendezték.

## 18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

A rendeletet 1995. április 1-jétől kell alkalmazni. A következő rendelkezéseket azonban 1996. április 1-jétől kell alkalmazni:

- a) a 4. cikk (1) bekezdése, amely a feldolgozó vállalkozások jóváhagyását írja elő;
- b) a 9. cikk első mondata, amely a rendszeres méréssel történő meghatározásról rendelkezik mázsáló berendezéssel nem rendelkező vállalkozások esetében;
- c) a 14. cikk (1) bekezdése, amely a keresztellenőrzésekről rendelkezik. Azonban, amennyiben 1996. január 1. előtt működtek az integrált rendszer egy vagy több elemét, a tagállamok ezen elemet vagy elemeket használják irányítási és ellenőrzési tevékenységük során, valamint különösképpen, lehetőség szerint, a keresztellenőrzések végrehajtásakor.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1995. április 6-án.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

---